

ALGER

3, Rue Palma
Téléphone 201-11

TUNIS

30, rue S. Boukrissan
Téléphone 34-40

PUBLICITÉ

Agence Bennys, 28, rue S. Boukrissan TUNIS
Téléphone: 34-40

النهار

الادارة: نج سدي بوخرسان ٢٨ تونس تلفون ٣٤٤٠
٥٠ صانتيما المدير: محمد بنيس
مكتب الخزانة:
نيج بلا عدد ٣ عاصمة الجزائر تلفون ٢٠١٠١١

واجب تونس اراء ذكريات عظمائها

والذكريات صدى السنين الحاكي



للمنعم الاستاذ علي بوشوشه مدير جريدة «الحاضرة»

لقد اهتمت الامم الراقية واعتنت الشعوب الناهضة باحياء ذكريات عظمائها والذين خلدوا اعداءا جليلية في صفحات التاريخ او قاموا بانشاء مؤسسات مهمة قطعت نمراتها الخاص والعام واكسبت تلك الامم والشعوب ثناء عظماءها وذكرها جلا وان التوبة ثبات العاملين والاعتناء باحياء ذكريات الافذاذ عمل جليل ينطوي على فوائد كثيرة ومغازير كثيرة حيث ان في الاشادة بذكرات السلف الصالح حثا للخلف على اتباع طريقه واقتفاء خطاه والاتجاه نحو هدفه وممراته زيادة على ما في ذلك من الدلالة على اعتراف الامم والشعوب بجميل العاملين وتقديرها لقيم التابيين

ولقد ضربت الامم التونسية بسهم في هذا الميدان وقامت بنصب من واجب احياء ذكريات عظمائها واسلافها الافذاذ مثل المهرجان الجميل الذي اقامته منذ بضع سنوات لفقيد تونس العظيم المنعم الاستاذ البشير صفر رحمه الله ونحن وان كنا قد سررنا بذلك الصنيع وصفقنا له في وقته طربا وابتهجا الا اننا مازلنا نرى باسف ان جهودنا في هذا الميدان لا تزال متواضعة - ان لم نقل ضئيلة - حيث ان هناك عدة افذاذ منا قاموا بعدة اعمال جليلية في مختلف النواحي والميادين . ثم فارتقا هذا العالم الفاني تاركين آثارهم بعمد شاهدة باعمالهم المثمرة واياهم البيضاء على هذا القطر وذويه ، وقد مرت على وقائم السنين تسلو السنين ونحن في غفلة عن احياء ذكراهم والتوبة بما قاموا به من اعمال وما بذلوه من جهد في سبيل الصالح العام وفي سبيل اكساب هذه البلاد ذكرا وفخرا فكان جزاؤهم منا أن تلهينا عن ذكرهم وتغافلنا عن الاشادة بفضلهم وهل جزء الاحسان الا الاحسان ؟

ولندكر - على سبيل المثال - صحفيين تونسيين تاسمتنا خمسين عاما او تزيد واضطلعت كل منهما بواجبات عظيمة واعباء جسيمة واقدمت على تجشم الصعاب وتحمل الانساب في سبيل شيء واحد هو خدمة هذه الامة وتغذية افكارها بالاصالح المفيد غير مبالين - في سبيل تلك العناية الشريفة النبيلة - بما عسى ان يلحقهما من خسائر في ذلك الصدد او بما يتبعهما من تكاليف خصوصيا في اوائل الامر قائلين بلسان الحال : « ومن خطب الحسناء لم يغل المرء »

حول النقد الادبي

وميدان الاراء الحرة

نشرنا في عدد سابق من هذه الجريدة مقالا لاديب صفاقسي تضمن مقالا قصيدة نظمها اديب تونسي . وقد وضعنا ذلك المقال في الحقل الذي جعلناه عنوانه « ميدان الاراء الحرة » وعزما على نشر الرد للاديب الموجه النقد على قصيدته او لغيره من الادباء الذين يريدون خوض هذا الغمار . لكن بشرط واحد وهو ان يكون الرد غير متجاوز للبطقة التي وقع فيها النقد ، اي ان يكون ردا ادبيا يخاطب الاراء لا الاشخاص ، ويقرع الحجة بالحجة ويبدحض البرهان بالبرهان ، وبذلك لا يبدن تنضح في النهاية الحقيقة جلية وضاهة . ويخدم الادب اجل الخدمات . وتلك هي الغاية التي رمينا اليها بنشرنا لذلك النقد الادبي المحض

لكن اتصلنا اخيرا بمقال طويل في السرد على الناقد الصفاقسي - لا من الاديب المنتقدة - قصيدته - ولكن من اديب صفاقسي - آخر لم يراع - مع الالف - واجبات النقاش الادبي الذي ينبغي ان يترفع عن الشخصيات ويخاطب كما قلنا الاراء راسا ، بل اخذ في وصف الناقد بعدة اوصاف ورميه بالقباح يسوئا - وايدم الادب - ان نرى الادباء يتقاذفونها في مجادلهم الادبية ويتنازعون بها في ميادين البحوث الفكرية لذلك اضطررنا - اسفين - لاهمال هذا عنوانه « قاتل الله الجهل ١٠٠ » الخ . وفي الوقت نفسه نكرر اننا لا نزال على عزنا فيما يتعلق بافصاح المجال للردود الادبية التي تصلنا حول ذلك الموضوع لكن متى دانت « ادبية محضة » لا دخل للشخصيات عليه .

طرق التفكير في تونس

منذ خمسين عاما

نشرنا في عددنا السابق مقالا قما لفضيلة اله لامة التحرير الشيخ سيدي حسين بن الخوجة دجبه في جريدة « الحاضرة » الغراء منذ نحو خمسين عاما . وموضوعه « النساء والكتابة » وقلنا ان ذلك المقال زيادة على ما يكتنفه من فوائد جمة يعطينا صورة جلية من صور التفكير في ذلك العصر

وها نحن اليوم نردف ذلك المقال بآخر كتب في نفس السنة التي حرر فيها الاستاذ بن الخوجة مقاله المشار اليه . وهذا المقال البديع افقيد تونس العظيم الكاتب القدير المنعم الاستاذ البشير صفر رحمه الله ونحن نقطفه من العدد ٩٠ من جريدة « الحاضرة » الصادر في ٢٠ ماي سنة ١٨٩٠

وبهذا المقال نشاهد صورة اخرى جميلة لطرق التفكير والتجرب في ذلك العصر .

قرطاجنة

قرطاجنة تجرب لفظة فينيقية معناها المدينة الجديدة اسما الفنيقيون في اواخر القرن التاسع قبل المسيح . والفنيقيون امة قديمة كاث مفرها ببلاد كنعان في نواحي الشام وكانت قرطاجنة في بداية الامر قليلة الاهمية ثم عظم شأنها واشتغل اهله بالتجارة فانسع نطاق ثروتها وخاضت سفنها خضم البحار شرقا وغربا وامتد نفوذ سطوتها من برقة الى البحر المحيط وتم استيلائها على اهم جزر بحر الروم وتوغلت قوافلها جنوبا الى قبافي الصحراء وبلاد السودان .

وكان موقع المدينة على شبه جزيرة غمرت بها الآن مياه البحر . وكانت قلعتها الحصينة باحدى الرواق القريبة من جبل المنار وميناءا الحربية بالمحل المسمى بالمريسي لهذا العهد . اما المكاتب المعروفة بالمعلقة فكان مسكنا للفاجرات . وكان القرطاجنيون قبل ظهور الديانة المسيحية يعبدون اوثانا يخشون سخطها فيقرضون اليها بذبح ابائهم وذويهم ولم يكن لهم اعتناء بغير التجارة والفلاحة فكانوا معرضين عن الفنون الحربية حتى ان جيوشهم انما كانت مؤلفة من عناصر اجنبية يستأجروهم للقتال فكان هذا من اعظم الاسباب التي دالت بهم الى التفرق والاضمحلال

اما حكومتها فكانت جمهورية ذات رئيسين ينتخبان لسنة واحدة وبعضهما مجلسا وبعضهما مجلسا الشيوخ (سينات) مؤلف من مائة واربعه اعضاء يؤخذون من اعيان الامة ونبلائها ومجلس اخر

السباب - الذي هو سلاح العاجز - فيها . لانتا اذا افسحنا المجال في السباب الادبي الجديد الذي فتحناه بجريدتنا تحت عنوان (ميدان الاراء الحرة) لئلا الرد الذي وصلنا نكون قد اسانا الى الادب وقوبه من حيث اردنا الاحسان !

على انه لا ينبغي ان يفهم (السباب) من كلمة « الاراء الحرة » فتح الباب على مصراعيه . . . لان كل شيء في هذه الحياة له حدود يقف عندها . وينتهي اليه . والا اقبلت الالهة الى اضدادها . حتى الحرية قد تغلب في بعض الاحيان فوضى ! والرجاء ان يقدروا اخواننا الادباء كلمتنا هذه ويعتقدوا ان ما دفعنا الى تسطيرها الا التيسرة على كرامة الادب وذويه والسعي في خدمته من اشرف السبل . وذلك ما تؤمل ان يؤازرونا فيه ويعينونا « قلم التحرير »

للمسرح والتاريخ

تميم بن المعز

رواية تاريخية ذات فصل واحد

(١) بقلم الاستاذ محمد بورقة



مي - نعم كان رحمه الله كبير الخان لماضي

ايامه

مي - وكيف لا يحسن لماضي ايامه ايها

الحبيبة وهو الذي جه اضخم ملك عرف للبربر

بافريقيا وانرفه وابذخه خافته الطوائف وتزلزلت

اليه بالتجائف ملك من برقة الى فاس وهاداه زبري

مزار - عدت لواحنا مسرعا بعد انتصار

قبيلتنا صنهاجة وعرب هلال عن المعز وقبائل زناتة

وكان لشجيعك وولولتك الساحرة ايها الحبيبة الفاتنة

تاثير قوى ساعدي ولما طبلتك بعد المعركة صعدت

بخبر اسرك معية انراك اذ ارادت قبائل زناتة

هذا الاسر التشكيل صنهاجة لخروجها عن صفوها

وغدرا وانضمامها لعرب هلال

مي - نعم اسرت من بن الصفوف لاندماجنا

مع قبائل زناتة حلفائنا اول الهجوم ولكن حبيبي

كيف توصلت لدخول القصر ؟

مزار - تركت الاهل كالمجنون من القهر

والياس وجيت واحات زناتة متذكرا ايح عنك

وانتم اخبارك حتى طرق سمعي انك جارية في

قصر المعز بالقيروان قدخلتها مع حلفائنا بني هلال

بعد ان رضخ لهم المعز احتيازا كرها للسبع والشراء

ولما زالت هيئة المعز من القلوب وزوج ابنته بمؤنس

امير رباح عيت من بين قرسان صهره فخطرت

وجرسه هو وناسه الى قصر ابنه تميم بالمهدي قرارا

من القيروان وظلم بني هلال ولما تحققت وجودك

بين الجوارى طلوعت للخدمة في هذا القصر وهكذا

تمكنت من لقاءك كما سأممكن من اتهاذك

مي - شكر لك ايها الحبيب

مزار - وانت ما هي وظيفتك في هذا

القصر واولقات فراغك ؟

مي - اني بدون وظيفة الان

مزار - وقبل وفاة المعز

مي - كانت وظيفتي تسليتي في وحدته بالاناشيد

والنواذر معية حوار منهن صديقتي الاسيرة الصنهاجية

رسولتك الى الحارس الان

مزار - المعز الجبار يتسلى في وحدته

بالاناشيد والنواذر بعد ان ترك الامر لابنته تميم

لعجزه عن مقاومة بني هلال

مي - لو شاهدته في هذه الوحدة القياسية

ما تفر عنه درر عقده فتناثر بعد النشام وارتحل

عنه حتى صاحبه ابن رشيق مع انه جالس البيت

وحليف وكرة بعد ان دخل عليه حين وضع الفجر

فوجدته في صلاة والرقاع عليه ترد فانشده قصيدته

التي اولها

ثبت لا يخامرك اضطراب

فقد خضعت لعزتك الرقاب

فثار المعز ونهاه بقوله . صه امتي عديتي لا

اثبت اذا لم تجئنا الا بمثل هذا فمالك لا تسكت

ثم امر بالرقعة التي كتبت بها القصيدة فمزقت ولم

يقمعه حتى ادناها الى الشمع فاحترقت فخرج ابن

رشيق من عنده على غير طريق ووجهه صقلية وهو

يكور

ولا يقوم على ضمير براد به

الا الاذلان غير الحي والارذل

الجندي ١ - انشد مولانا تميم ابياتا من

الشعر قام من احبال اخ القتل وقطع عنق امير من

عدي واشتد بينهم القتال وتغلبت الان رياح عن

عدي واطردتها لنجوم افريقيا تطلب نصرة هال

الجندي ٢ - وكيف ذلك (يتبعه الخادم

الجندي ١ - منشد بحماس

متى كانت دماؤكم تطل

اما فيكم بشار مستقل

نعوم البشرة

لكي تصير بشرتك مثل
الخوخة فاستعملي صباحا مساء
كريم سيمون

كريم سيمون - CRÈME SIMON

يكسب الوجه جمالا لامزيه عليه .

وبفضل كريم سيمون ماب - CRÈME SIMON M.A.T.

قضيون اجمل النساء بلالجدال



تطبيق التربية الحديثة

(٢)

بقلم الأستاذ عبد الجليل محمد المحجوب



الانسان كون صغير يتغذى الوحدة وينمو على التعارف .
... ترى هل نفذ اليه السلام والامان ؟
عنوان : الانسان والطبيعة كلها نهض واحد
وقف في سبيله الآخر . كذلك شاء الوسط وكذلك حكم العلم !

بالامس كانا اخوين في المبدأ وفي التطور
واليوم قضى عليهما القدر فدارت بينهما الفضاء .
فكيف المعضلة ؟ وكيف التناقض ؟ وكيف المنقلب ؟
كانت الصواعق والرياح والقواهر تغتال
الانسان في عقر بيته فاعمل فكرة بحكم الحاجة
واقاها وعاش حينا في امان وسلام .

ثم كبر به الشره وعميل فيه المرح والته
فقال « ليت بيدي الملكوت » !!! فثاله منا قدمت
نفسه واصبح يغتال وينهب ويخرب ما كونه الماضي
وبيد ما خضع له الزمان !
بقت ذرة من الحكمة تختلج في عقلية
الانسان النادر تذكر وتذكر ولكن الوسط والعصر
والكفران انشبت مخالبها في اذان السامعين والانسان
البيسط يواصل العمل المجبور بكد ونشاط يريد
حق نفسه وخلا الكون من بني آدم !
جعل الله في الحرب آية وفي السلام آيتين
آية الحرب حماية السلام وآية السلام معرفة الله
واماني الوجود .

ركب العمل يريد شاطي السلام يستجد
العقل تارة ويسترحم الله اخرى . فدفعته بواعث
السير الى غيايات الرجاء فضعف خاطره وبات
قليل الطموح .
تلك رواية مبهوكة تسير مع الزمان النابض
الى نهاية الحياة تحت عرش الازل وسحابة الابد .
والانسان المسكين يكذب ليخفف من وبات الشقاء
فتغلبه شدائد العذاب ويصبح هذفا لحوادث
« الميكانيك » ومظالم « الاختراع » .
ماذا فعل « ادزون Edison » بانتاجه
وماذا فعل غيرلا من المبتكرين ؟ ...
والانسان ان يصير اعزل من معاول التخريب املا
في الهدوء والسلام ويحسب ان يكون ارقى من
العيش التالذ اعتمادا على العقل الدائب والعنصر
المستخر . احلام كانت تبليج له في اعماق النوم
فقلت تواتيه في اضواء اليقظة .
هذه السيارة وهذا المذياع وهذه الكهرباء
وهذا الميكانيك كلها خضعت للانسان الجارح وحششت
لسلطانه القاهرة . ففترته الكهرباء ... ولكن
الطبيعة الماهرة ما دانت له ولا اتقادت لحكمه وكان
ما اظهرته من تذلل انما هو سبيل لادركها الا
من سالها وعاش في ظلها الامين .

كم من خطر في السيارة وكم من خطر في
الانبر وكم من خطر في الطائرة وكم من خطر
في الكهرباء ...
ما الذي حمل الانسان على « الامتياز » في
المدافع والقنابل والتخريب والدمار ؟ ما الذي حمل
الانسان على الحسد والكيد ؟ ترى لو بقي على
سذاجته هل ينتابه شيء من ذلك ؟
يا من الاختراع ان يشرب الانسان ماء
صقيلا ويتغذى طعاما قويا وينام على فراش لطيف
والمتمدن يوجب عليه ان يتخذ لنفسه سيارة وينت
الحركة ويتجنب التعب ، والطبيعة تذيبه والام

امام الحدود التي تكونها فيه التربية الاسلامية .
واذا ارسي به الليل عدد حد مقدر فان في ذلك
جزءا كبيرا من مجموع السلام . انت انسان تاتي
ان تنزع منك صفتك قسرا فلماذا تسفل بها دون
الوحشية وترضى ان تراك ادنى من الضواري بعد
ان كنت في عداد الملائكة الاطهار ؟
انك لو اخذت قسطا من التربية العليا
وامتنع جملك بالوجدان المشترك لما وقعت في
شرك النزاع والعدوان ولنجوت بامتك : الانسانية
تتها الحياة ...

اي معنى يفيد ذلك الفظان اليسا هعا من
استكار وعصية الجاهل ؟ لا شرق ولا غرب ولا
سواهما من الافاظ جدير بالوجود النظري على
هذه البسطة وانما هناك انسان وانسان
اما والحيل لا يزال يقتحم عقول السواد
الانساني يريد ان يقضي على ما بقي من ذرات
العلم الصحيح : فتكسرت قوانين التربية الحققة
ونقطعت اواصر الايمان وظل الاطفال مسرحا
هائلا لجرائم الاباء . اما والانسان لا يزال يبحث
عن فئانه في غفلة ونشاط فابدا لا يستقر السلام ولا
تهت الحياة ...

ارحم انسانيتك الباكية وارفق بنفسك « بني حسان »
(عبد الجليل محمد المحجوب)
... سواها من الافاظ جدير بالوجود النظري على
هذه البسطة وانما هناك انسان وانسان
اما والحيل لا يزال يقتحم عقول السواد
الانساني يريد ان يقضي على ما بقي من ذرات
العلم الصحيح : فتكسرت قوانين التربية الحققة
ونقطعت اواصر الايمان وظل الاطفال مسرحا
هائلا لجرائم الاباء . اما والانسان لا يزال يبحث
عن فئانه في غفلة ونشاط فابدا لا يستقر السلام ولا
تهت الحياة ...

شعر منشور



بين احضان الطبيعة ..

لشاعر الشباب الاستاذ محمود ابورقية

الطبيعة سافرة باسمه ..
وضاعة للحيا ..
والكون حالم ، طروب ..
يسبح في خضم الحسن ، واللذة ، والفتون ..
والدنيا - بما فيها - مرحة .. لاهية ..
ترقص على وقع انغام الحب ..
المتدفقة من قنطرة السحر والجمال ..
...
ما ابي الجدول تترقق صافية . لامعة ..
وتشقى بلطف . طريقها الناعم بين حياض الفل . والياسمين ..
ما اجل الازاهير ، ضاحكة . يانعة ..
تعلو الرياض والبساتين . شذى . وعيرا ..
ما اللطف السائم السكري ...
تداعب الاغصان ، وتحمل اليها نشوة العناق ..
ما ابدع اللابل والشجارب . مغردة صادحة ..
تحرك العواطف . بالطرب الاناني . واعذب الاناشيد ..
...
هذه دنيا الحب ..
هذا عالم اللذات ..
هذا مسيح الشعر والالهام ..
هذا ...
هذا « الربيع » الفائق الغض ..
شباب السنة . ومعة الروح . وبهجة الحياة !!
(محمود ابورقية)

أعظم ثم سالم ان فشلت
فما كانت اولئك تذل وابن الحسن بن علي البازوري خليفة الجرجاني في
الوزارة وكان يذكي نارها خروج دولتنا الصنهاجية
عن الشيعة العبيدة فبر البازوري بقسم سلفه وكتب
مولانا المعز يقول اما بعد فقد ارسلنا اليكم خيولا
فحولا وحملنا عليها رجالا كولا ليقضي الله امرا
الحامد يهقه - دسية طفيفا استعملها والده
المعز ايضا
الجندي ١ - وكيف ذلك ؟
الحامد - يضطرب ويمتدع عن الكلام باشارة
من يده
الجندي ٢ قال لا تخف ...
الحامد يهقه - كتب مولاي المعز لابي القاسم
أحمد بن علي الجرجاني وزير المستنصر العلوي
بمصر عند اشتداد الخلاف بينه وبين بني عبيد وبعثه
لأبي جعفر القائم بأمر الله العباسي هذا البيت
وفيك صاحبت قوما لا خلاق لهم
لولاك ما كنت ادري انهم خلقوا
الجندي ١ - ما الملعنا من يت يشير بذلك
ليني عبيد
الحامد - نعم فلما قرأها الجرجاني قال الا
تعبون من هذا الامر ؟ صبي مغربي بربري
يجب ان يخدع شيخا بغداديا عربيا
الجندي ٢ - ان مولاي المعز فعل ذلك ليوقع
بين القوم ووزيرهم ان عثروا على هذه الرموز
الحامد - وكانت نتيجة هذه الدسيسة ان
اقسم الجرجاني بقوله : لا جيشن عليه جيشا ولا
تجملن فيه نصبا
الجندي ١ - ولكن الجرجاني ادركه اللنية التقدم والرقى

مجلة البرادير والسينما

من مجلة التحسينات الحديثة التي ادخلت على
هذه الرصيفة الفيجاه فتح باب ادبي جديد فيها
تحت عنوان (الادب في اسبوعين) لنشر المختارات
الادبية بين شعر ونثر ، وقد وجد هذا الباب
استحسانا كبيرا من هواة الادب الراقي .
فتتي على جهود هذه الرصيفة ونرجو لها مزيد
الجندي ١ - ولكن الجرجاني ادركه اللنية التقدم والرقى

طرحته عليها حين باغتها في غرفتها الخاصة في مسرح
الكومشه او بر احيث تعمل في تمثيل احدى الروايات
التاريخية دون سابق وعد معها وذلك قبل ابتداء
التمثيل بنصف ساعة وهي تقوم بعمل المكياج لنفسها
وبعد ان اعتذرت اليها لمفاجئتي اياها على هذه
الصورة وبررت عملي بعدم امكاني مواجعتها لا في
دارها ولا في يوهانستال رجوتها ان تحدثني قليلا
عن حياتها الفنية وعن كيفية وصولها للفلم فتلقت
وادت لي بالحديث التالي :

سبعة عشر سنة قضيتها في التمثيل في المانيا
اكتب عني الشيء الكثير وراجت عني اشاعات كثيرة
منها الصحيحة ومنها المبالغ فيها ومنها الخيالية المحضة
ومن الكتاب الكرام من ذكر عني كوني هندية
الاصل ومنهم من قال عني اني كنت في سلك
الراهبات ومنهم من قل عني اني من عائلة معدمة
واشي توصلت بطريق الصدق للتمثيل والحقيقة

انني لست هندية الاصل بل روسية ولدت في بلدة
قرب جبال القوقاز وكنت من صغري اميل الى
الفنون الجميلة كلها بصورة عامة والرسم والتصوير
بصورة خاصة وقد كان الفضل في كوني الان ممثلة
لاحدى معلمات مدرستي الابتدائية التي كانت اول
من اكتشفت في هذا الليل للفنون الجميلة وطلبت من
والدي الحاقني باحدى معاهد الفنون الجميلة وهكذا
كان . فلم تفض مدة وجيزة على انعامي بتحصلي حتى
انتمت الى احد المعاهد الفنية بقصد تعلم الرسم
فقط اذ ان والدتي كانت تعقت التمثيل وتسرى في
المثاليين والممثلات اشخاصا لا تليق بالاحترام ولم
تسمح لي بتعلم التمثيل . الا اني وقد اصبحت في
بيئة فنية اغتمت هذه الفرصة واخذت اتلقن دروسا
خصوصية في التمثيل سرعا الى اساتذة المعهد الذين
تعرفت عليهم بدخولي في هذا العهد ولم اقدم على
ذلك لسابق تصميم باحتراف فن التمثيل لاكتساب
قوتي اليومي اذ كان والدي من المثربين ولم اكن
بحاجة لاحتراف صناعة لاكتساب معاشي وقد كان
لاعجاب اساتذتي بي اكبر اثر في التحاقني باحد
مسارح موسكو الكبيرة حيث اشتغلت بخشارة

وبدون اي مقابل مادي وبذلك تحققت اميتي التي
طلما سعت من اجلها وحلت بها . وهي الوقوف
مرة على خشبة المسرح
- انك اذن يا سيدتي ممثلة مسرحية قبل
ان تكوني ممثلة سينمائية فهل لك ان تحدثيني عن
تأثير كل منهما في نفسك ؟

- نعم في المانيا ظهرت لأول مرة على الشاشة
البضاء وذلك بعد مغادرتي روسيا على اثر الثورة
الشيوعية وحضوري الى برلين وطني الثاني حيث
اخرجت اول افلامي بالاشتراك مع الممثل المخرج
المرحوم بونو اما الآن فقد انتهت من اخراج فلمي
الماوي (بل امي) لحساب شركة توييس السينمائية
ومنذ قدومي الى المانيا الى الان كنت انتقل بين
المسرح والاستوديو اني اعد فرعي التمثيل على حد
سواء - السينمائي والمسرحي - فالي المسرح

يجذبني تقاوة الفن من كل التاتيرات الكينكية
(عبد الجليل محمد المحجوب)
... ومنذ قدومي الى المانيا الى الان كنت انتقل بين
المسرح والاستوديو اني اعد فرعي التمثيل على حد
سواء - السينمائي والمسرحي - فالي المسرح
يجذبني تقاوة الفن من كل التاتيرات الكينكية
(عبد الجليل محمد المحجوب)

في عالم الفن الجميل

الممثلة السينمائية اولغا تششوقا

تحدثنا عن حياتها الخاصة وكيف توصلت للفيلم



ليس من السهل على الصحافيين اجراء محادثة
صحافية مع الممثلة الحسنة الانسة اولغا تششوقا بطلة
افلام ز « المغامرات الحسية » و « بل امي » من
اتاج شركة توييس السينمائية فهي مشغولة ليلا نهارا
فاشيا فشنا عنها في دارها في ستوديو يوهانستال
او في ستوديو غرونووالد لا نجد لها وان صادف
ووحدناها في احدى هذه المحلات نراها بكلمة
مختصرة مشغولة كل مولا والحق يقال ان الانسة
تششوقا كثيرة الاشغال فهي تعمل في نهارها في
اخراج الروايات المختلفة وفي الليل تعمل في مسرح
الكومشه او بر في برلين اما اوقات فراغها القليلة .
فتقضيها في ركوب الخيول وهذا احب انواع
الرياضة اليها .

من اجابه اجد دائما الوقت الكافي ...
هكذا كان جواب الانسة على سؤالي لها كيف تقتل
اوقات فراغها واي انواع الرياضة احب اليها ؟ الذي
اللياقة ولا تعديها عذابا نكرا وتذكر دائما انك
تنزل دون الآدمية كلما كفرت بوطنك الفسيح
وامتك العديدة .

الانسان في الشرق اخو الانسان في الغرب
فلماذا ايها الشرقي والغربي تكرهان ان تعنما
تلك الاخوة النبيلة في حين انكما تقدسان السلام
وتشدان الحرية المطلقة ؟

اي معنى يفيد ذلك الفظان اليسا هعا من
استكار وعصية الجاهل ؟ لا شرق ولا غرب ولا
سواهما من الافاظ جدير بالوجود النظري على
هذه البسطة وانما هناك انسان وانسان
اما والحيل لا يزال يقتحم عقول السواد
الانساني يريد ان يقضي على ما بقي من ذرات
العلم الصحيح : فتكسرت قوانين التربية الحققة
ونقطعت اواصر الايمان وظل الاطفال مسرحا
هائلا لجرائم الاباء . اما والانسان لا يزال يبحث
عن فئانه في غفلة ونشاط فابدا لا يستقر السلام ولا
تهت الحياة ...

الزمان يقدم الى قرائه

صفحة من الشعر العباسي

لا يخفى ان الادب العربي قد ازدهر سوره في العصر العباسي ازدهارا كبيرا وتفنن الشعراء في ذلك العصر في نظم الروائع الشعرية النفيسة التي يار يذكرها الركان وتناقلتها الالسن في كل مكان ويلد «لزمان» - الذي يخدم الادب في شتى نواحيه وسائر عصوره - ان يتجف قراءه الكرام بصفحة مختارة من الادب العباسي الخالد كنموذج يدع لما بلغه الشعر في ذلك العصر من ازدهار . على ان نردف هذه الصفحة الجميلة بغيرها في قرص مقبلة بحول الله « قلم التحرير »

المسال

خلي لي ان المسال ليس بنافع اذا لم ينل منه أخ وصديق وكنت اذ ضاقت علي حيلة وتممت اخرى ما علي تضيق وما خاب بين الله والناس عامل له في التقى او في المحامد سوق وما ضاق رزق الله عن متعفف ولكن اخلاق الرجال تضيق ! « بشار بن برد »

العفو عند المقدرة

ما كنت مذكنت الا طوع خلاني ليست مؤاخذه الاخوان من شاني يعني الخليل ، فاستجلي خبايئه حتى اذل علي عفوي واحساني ويتبع الذنب ذنبا حين يعرفني عمدا ، واتبع غفرا غفرا ان لا شيء احسن من حان علي حان ! « ابو فراس الحمداني »

مما شاة الدهر

يقولون ماش الدهر من حيث ماشي فكيف بماش يستقيم واضلع ؟ وما واثق بالدهر الا كراقد علي فضل ثوب الظل والظل يسرع ! وقالوا تعال ، انما العيش نومة يقضى ، وبمضي طارق الهم اجمع ! « الشريف الرضي »

الحمق

احذر الاحمق ، واحذر وده انما الاحمق كالثوب الخلق كلما رقته من جانب زعزعه الريح وما فاتخرق او كصدع في زجاج فاحش هل ترى صدع زجاج يلتصق فاذا عاتبته كي يرعوي زاد شرا وتمادي في الحمق ! « ابو العتاهية »

ليل طويل

رب ليل كانه الدهر طولا قد تهاى فليس فيه مزيد ذي نجوم ، كانه نجوم الشيب ليست تزول ، لكن تزيد ! « ابن الرومي »

انا الهوى

يا ويح من علق الاحبة قلبه حتى اذا ظفروا به قتلوه عزوا ، وما له الهوى فاذله ان العزيز علي الدليل يتيه ! انظر الى جسد اضربه الهوى لولا تقلب طرقة دفتوه . . فانا الهوى ، وحليقه . وابوه ! « العباس بن الاحنف »

وصف الغيث

ذلت ارتجاز بحنين الرعد محرورة الذيل مدوق الوعد مسفوحة الدمع لغير وجد لها نسيم كنسيم الورد ورنه مثل زفير الاسد ولمع برق كنسيم الهند جاءت بها ريح الصبا من نجد فانتشرت مثل انتشار العقد من وشي انوار الربى في برد فراححت الارض بعيش رغد يلعبن من حباها بالنرد ! « ابو عباد الجعفي »

وصف الهلال والنجوم

انظر الى حسن هلال بدا يهتك من انوار الهندسة ! كمنجل قد صبح من فضاء يحصد من زهر الدحي نجسا ! « ابن المعتز »

وهناك يمكنني حصد ثمرة مجهودي الفني في الحال كما انه يمكنني ايضا ملاحظة تأثير حركاتي وسكناتي على الجمهور المتفرج اما الفيلم فتجذبني اليه كثرة امكانيات التمثيل والتفنن بالنقاط المناظر فيه ففي الاستوديو نجد الممثل مجالا اوسع لظهور عبقرتها وتساعدنا في ذلك حذاقة المخرج الذي يلعب اكبر دور بعد الممثل او الممثلة في اخراج الروايات السينمائية .

وبكلمة مختصرة في المسرح اجد التمثيل قائما بذاته وفي الاستوديو اجد قائما على دعائم الآلات التكنيكية الحديثة

انك ولا شك مطلع على النهضة السينمائية في القطر المصري فهل يمكنك ان تحدثني شيئا عنها وعن رايك فيها ؟

انني معجبة جدا بتقدم الفن السينمائي في القطر المصري ولذلك فاني اتابع تقدمه بكل اهتمام في الجرائد الالمانية والعربية وذلك في جريدة الصباح المصرية بمعونة الانسة عائدة - الانسة عائدة فتاة عربية طالبة في معهد الازياء ببرلين ولها معارف كثيرة في الاوساط السينمائية ومعرفة عند اكثر الممثلات والممثلين وقد نشرنا لها عدة فصول قيمة بهذه الجريدة) فهي تترجم لي محتويات جريدة الصباح المصرية الصادرة في القاهرة والحق يقال ان الفن في مصر تقدم بمدة اقل من المدة التي احتاجت اليها السينما في اوروبا او في امريكا ويعجبني من ممثلات مصر السيدة فاطمة رشدي والسيدة آية ومن الممثلين الاستاذ يوسف وهبي وقد قرأت عنهم الشيء الكثير في جريدة الصباح

وهنا قرع الجرس الاول معلنا قرب ابتداء التمثيل في المسرح ورايت ضرورة انسحابي وتركها وحدها ليتسّر لها اتمام مكياجها وقد انشغلت عنه طيلة الوقت بمجادتها اياي وما كنت اخرج من الفرقة حتى ناديتني وقالت اذا اردت مقابلتي مرة اخرى فبماكانك ان تجدني صباح كل يوم في الاستبل حيث اعطني نفسي بخولي العربية وعددها اكثر من عشرة وبلد لك ولا شك رؤيتها وعلى الاخص وانت من البلاد العربية ومن طبائعكم حب الخيول (ن . م . ن)

زيادة الله الاغلي

مساء يوم الخميس ٣٠ مارس ١٩٣٩ يشاهد الجمهور التونسي الكريم ثالث امراء بني الاغلب « زيادة الله الاغلي » على المسرح البلدي في الرواية التاريخية الكبرى التي دجها برع حضرة المؤرخ الشهير الاستاذ حميدة الحبيب احد اعضاء جمعية (الاتحاد المسرحي) البارعة التي ستولي اتحاف روادها الاخبار بهذه الرواية النفيسة في مساء اليوم المذكور فلا تتخلفوا عن مشاهدة هذه القطعة التاريخية الثمينة والتحف الفنية الجميلة وبادروا بحجز مقاعدكم من الان بالمسرح البلدي قبل نفاد التذاكر .

الهلال

اسم صحيفة تونسية جديدة ؛ اتصلنا باعدادها الاولى فوجدناها طائفة بمدة مواضع قيمة محرورة باقلام بارعة فنرحب بهذه الرصيفة الغراء ونتمنى لها كبير الديموم والانتشار

الى العدد المقبل

ضاق نطاق هذا العدد عن نشر عدة مواضع ممتعة من مثور ومنظوم ، وموعنا بها العدد المقبل بحول الله .

جمعية الكشاف

التونسي المسلم

اشعرتنا هذه الجمعية بانها قررت اقامة حفلتها السنوية مساء يوم الخميس منتصف صفر الحبر الموافق للسادس من شهر افريل بمسرح قصر الجمعيات الفرنسية الكائن بشارع باريس ابتداء من الساعة الثامنة والنصف مساء فنحث الجمهور الكريم على الاقبال على هذه الحفلة الشائقة التي نرجو ان تسفر على باهر النجاح

مسابقة الزمان

قريبا يفاجئ « الزمان » قراءه الكرام بمسابقة طريفة بانتظروها . واستعدوا للمشاركة فيها

الحسد

اصبر على حسد الحسو د ، فان صبرك قاتله كالنار تاكل بعضها ان لم تجد ما تاكله ! « ابن المعتز »

خوافات النساء

سالت منجمها عن الطفل الذي في المهد ، كم هو عايش من دهر ؟ فاجابها : مائة اياخذ درهمها واتي الحمام وليدها في شهر . « ابو العلاء المعري »

لحم ودم

لم يطل ليلى ، ولكن لم أنم ونفى عني الكرى طيف ألم واذا قلت لها جودي لنا خرجت بالصمت عن « لا » و « نعم » !

نفسى - يا هند - عني واعلمي اني - يا هند - من لحم ودم ! لو توكت عليه لانهم موضع الخاتم من اهل الدم « بشار بن برد »

حبوب فالس

خذ بعد العشاء

السهل الملين للمعدة

اذا كانت حالة الكلى مستقيمة ، فالبدن كله مستقيم فلاستقامة سيرك لاكم انشروا صاحبنا على الريق وشرفنا الطيبين ماء (ابييان) هي المصنوعة عليها دافئة ورقة وردية اللون

EVIAN CACHAT

ماء كارم بواي

Eau des Carmes Boye

ضروي لجميع ربات المنازل



ليس هو الماء النافع الذي

بدنه او الام في قلبه او اوجاع في

راسه او صعوبة في الهضم او صدام

في اوائس الاصابة بضربة او صدمة او تساق ؟

سيدتي اتعرفين

الصبغة العربية « لاموريسك » ؟ لا بد ان شهرتها وصلت اليك والافان مع مصاحبتك ان تعرفي ان (لاموريسك) هي الصبغة الصالحة لصنع الاقمشة والتي قلدها الاكثرون ففضلت جميع الانواع ان (لاموريسك) التي احترعت لاجلك تؤدي اليك احسن الزوايا تباع بجميع مغازات العقاقير والا طرية

La Mauresque

اسرعوا !... اسرعوا !...

قبل ان تشتروا آلة راديو جربوا آلات

ميلوفوكس MELOVOX

النائب الوحيد للقطر التونسي :

نورالدين الشريف

٦٤ نهج الكنيسة - ٥٧ نهج سوق البلاط تونس

برادس نهج الكيلاني

Agent exclusif pour la Tunisie :

Nour-Eddine CHERIF

64, Rue de l'Eglise et 57, rue Souk El Belat Tunis et Rue El Kilani à Maxula-Radès

نساؤنا محضات* لكل من يتصدى
فلا يهين عدوا* ولا يحاذرن بردا
حجابهن منيع* ويحتمين « بفالدا »
محمد بيمر

عالمها
الزكام
والنزلة
والسعال
باقران
فالدا

وحاذروا بن القليل لان اقراص الدال الحقة
النافعة لا تباع الا في حكة مخزوم عليها

LA PUBLICITE ARABE

اكتشاف امريكي لاعادة الشباب إعادة قوة الشباب في ١٢ ساعة

هل تشعر بانك اكبر سنا مما انت هل تنقص حيويته هو في الغدد وان اعتقد بناء على البحث حيوية الشباب هل تنال من فقدان النشاط او من الطويل والاختبارات والتجارب الكثيرة التي اجريتها ضعف الذاكرة والجسم او من توتر الاعصاب او ان الوصفة الطبية المعروفة باسم : - دينال - من عدم نقاوة الدم او من مرض جلدي او من هي أحدث طريقة علمية للتعاطي الباطني لاجل هبوط الهمة والارق او بعبارة اخرى هل انت تحرض الغدد على عملها وانعاشها وبذلك تعاد حيوية نصف رجل ؟

الشباب والنشاط للجسم
اذا كان جسمك منهوكة تعاني نقصا في حيويته وبما ا - «دينال» - مركب تركيبا علميا كيميائيا فلا داعي لان تنال من هذا الاحتياط البدني يوما يؤثر مباشرة على الغدد فيقوي الدم وينعش الجسم واحدا بعد هذه اللحظة حيث ان اكتشاف طبيب لهذا لا داعي لطيلة الانتظار للحصول على النتائج .
بارع يمكنك الآن ان تستعيد نشاط شببيتك ومعظم الذين استعملوه افادوا انهم تحسّنوا تحسينا غريبا في ظرف ٢٤ ساعة وانهم بعد اسبوع شعروا بحيويتها .

اعادة نشاط الشباب
ان عواقب الشيخوخة ونتائج الافراط يمكن من الحالات خصوصا ان كان قد تغلب عليه اليأس تلاشيا كما يمكن اعادة نشاط الشباب وحيويته لجسمه وقطع الرجاء من القوة والعافية والنشاط بواسطة هذا الاكتشاف القوي للغدد
يقدر اطباء الآن في كافة انحاء العالم ان الحياة والقوة وحيويتها كانت في غددنا . وقد ثبت جليا ان اقراس - دينال - كما يشهد تركيبها الطبي للموافق عليه (المجمع العلمي الطبي) والمسجل بوزارة مراقبة الادوية تحت عدد ١٧٥٧٠
لا تحتوي على اية مادة من المنبهات بل هي مأخوذة من عروق شجرة تسمى (تبرنت تنوفلوا) وهي شجرة تنبت في افريقيا الوسطى .

وقد وفق اخيرا طبيب بارع له خبرة ثقيف وثلاثين سنة للوصول الى تركيب دواء يعوض ما نقص من قوة غددنا انسان على شرط ان لا يدخل ذلك الدواء اجسادا يشجع عنه اضطراب في الجسم من بعد وهذا الدواء العجيب هو اقراس : - دينال -
فلها سرعة غريبة في تكوين الدم الاحمر الغني وتقوية الاعصاب - وما هو الا - وهو نشيط وتقوية الغدد وتري ان هذه الوصفة العظيمة تعمل بطريقة طبيعية لاعادة النشاط وحيوية الشباب للرجال الذين اصابت غدهم الشيخوخة قبل الاوان وهذا الاكتشاف المعروف باسم - دينال - هو اقراس لذينة الاخذ ويمكن استعمالها سريريا اذا اردت كي تدهش اصدقائك في مدة وجيزة تكون قد اعيدت لك خلايا حيوتك ونشاطك
قد قرر اخيرا الدكتور ولسن الطبيب والجراح الشهير الاميركي ما يأتي :
يعتقد كثير من العلماء ان سر عنفوان الشباب

كلاب وقطط

من جميع الاجناس للصيد والحراسة
قائمة مصورة لكل من يطلبها من مغارات
السمارتان الكبرى باريس
Grands Magasins de la Samaritaine Paris

صيدلية البحرية

شارع باريز عدد ٢ بتونس تليفون رقم ١٢
ج - مانفيل - الدكتور في الطب
والصيدلاني من الطبقة الاولى من كلية باريس
ومحرر على الدرجة الاولى في المستشفيات ادوية
احسن للمعامل الاربوية - اختصاصات فرنسية
اجنبية - يتكفل بحمل الادوية الى المحلات
Pharmacie de la Marine
Avenue de Paris

افتتحها قباصرة الروم الذين كانوا بالقسطنطينية واستمرت بايديهم الى ان زحفت عليها عساكر الاسلام تحت قيادة حسان بن النعمان وافتتحوها عنوة وخربوا معالمها وحوا رسمها وصيروا مبانيها هباء منثورا (سنة ٧٩ بعد الهجرة)

ثم مضى عليها ستة قرون ولا شيء يستلقت الانظار اليها سوى انها كانت تحتوي على معمل السفن الاسلامية وتنبعث منها اساطيل في الاغلب لفتح صقلية وحزائر بحر الروم واستمرت في حيز النسيان الى ان نزل باطلاها ملك فرنسا لويس التاسع المشهور بالسانت لويس والاصل (سان لوي) يعني لويس المقدس وهذا الملك كان مشهورا بالتبذل والتقوى فلما رأى تقهر الصليبيين بالبلاد الشاميه وعود بيت المقدس الى ايدي المسلمين عزم على غزو البلاد المصرية ليتخذها مركزا لحركاته في استرجاع القدس الشريف فنزل بدمياط عنوة على عهد الملك

الصالح من مال بيت صلاح الدين الابوي الشهير . ثم توالت الحروب بينه وبين المسلمين وءاخر الامر انهزم (سان لوي) ووقع اخيرا سنة ٦٤٨ فطلب الافراج عنه وسلم مدينة دمياط وغاد الى بلاده ثم عزم على غزو تونس طمعا في استماله اهلها الى الديانة المسيحية فنزل بخرابات قرطاجنة في ستن الف مقاتل على عهد محمد المستنصر الحفصي وكاد ان يفتح البلاد لولا الواب الذي اصاب جيشه وهلك للملك نفسه في جملة الهالكين (سنة ٦٦٨) ولم يقضى نحبه عمدا ابنه الى امعائه فدفنوا بالمحل المشهور باسمه الى الآن واخذ جثته واقلب الى بلاده فكانت تلك خاتمة المصائب وءاخر الحروب الصليبية الموهلة التي لم تات لمشيرها بادنى نتيجة مرضية واهترقت في سبيلها دماء ملايين من النفوس وهذا هو السبب في اقامة المعبد القديم الذي بني على عهد المشير احمد باشا اما الكنيسة الجديدة فانها فضلا عن تذكارة للملك المذكور اقيمت ايضا تذكارا وحياء لمنصة الاسقفية التي كانت بقرطاجنة قبل فتحها - بالاسلام ولو ان الزمان في الحقيقة غير ذلك الزمان والمكان غير ذلك المكان . فان نواقسها الان انما تفرع في فلاة فلا يلبس سوى اليوم والحيثان .
هذا ماخص اخبار تلك المدينة التي نروج

ونعدو على رسوما ونندس بها عظاما نخرة تناديها بلسان ترجمت عنه التواريخ : ايها الغرورون ، طلما شاهدنا اقواما من قبلكم حطمونا باقدامهم ثم صاروا الى ما انتم اليه صائرون . فاعتبروا بتقبلات الدهر وابحثوا عن اثار عظمتنا تجدوها تحت مياه تسبحون بها في مصيفكم وتستخر جوها من بطون ارض تمشون فيها مرحا وانتم لا تشعرون تلك اثارنا تدل علينا فانظروا بعدنا الى الآثار

الحكيم الحبيب ثامر

ان هذا الناطلي العقري المتخرج من كلية الطب بباريس يقبل مرضاه كل يوم من الساعة ٩ الى الساعة ١١ صباحا ومن الثالثة الى الخامسة مساء بعيادة الكاتبة بنهج باب سوقة عدد ١٤٨ بتونس تليفون ١٧-١٠

تلك هي تجهيزات

ANDRÉ

الفائقة على غيرها
اندرى ١٠٠ في ١٠٠
نح ايتا ليا عل رتونس

كورسار . حذاء رجالي
ريشليو . وكس كالف
اسود وفضلي 59

با فائال . حذاء نسائي
مزعز . اجوري
شعوازي . براسون . بوكس
كالف 65

هوليود . حذاء نسائي
مزعز . من ريج لوي
كالف . مشمس
شعوازي . براسون . بوكس
كالف 75

كرافان . حذاء
رجالي . درسي
وكس كالف 89

le chausseur ... sachant ... chausser!

قرطاجنة

بقية ما بالصفحة الاولى

القرطاجين على محاربة الرومان في نفس بلادهم فزحف جنوده على جنوب فرنسا ثم اجتاز بجبال الالب وبعد مقاساة الشدائد انتصر على الرومانيين في واقعة (كان) الشهيرة بالتواريخ واشرف انيبال على فتح رومة لولا ان عساكره انتهزوا فرصة انتصارهم فاقبلوا على الراحة واندفعوا في الشبوات فامكن للرومانيين في اثناء ذلك ان يستعدوا للدفاع عن مدينتهم وارسلوا جيشا الى افريقيا فتم لهم بها النصر واستدعت قرطاجنة عساكرها من ايطاليا فاسرع (انيبال) للدفاع عن وطنه والتقى الجمعان بجهة الزوارين القريبة من الكاف ووقعت هناك معركة عظيمة مشهورة في التواريخ تم فيها النصر للرومانيين (سنة ٨٢٣ قبل الهجرة) . وبعد ذلك بسنين تنازع اميران من البربر احدهما حليف لقرطاجنة والآخر تحت حماية الرومان فانتصر كل من الجمهوريين لحليفه وكان ذلك مبدأ الحرب الثالثة بين الجانبين لكن لما لم يكن للقرطاجين طاقة بمحاربة الرومان جنحوا الى السلم فاشترط عليهم الرومان تسليم اسلحتهم ولما فعلوا اعلمهم رئيس العساكر الرومانية بان حكومته قضت بخضاب قرطاجنة وتشتت سكانها في اطراف البلاد . فارتاع القرطاجيون لهذه الشروط القاسية وتراجعت اليهم نخوتهم فاقبلوا على عمل الاسلحة رجلا ولساء وانشأوا اسطولا واستعدوا للقتال . لكن الرومان ضيقوا حصارها برا وبحرا وقطعوا عنها المواصلات من جميع الجهات ثم والوا عليها الهجوم وافتتحوها عنوة وقتلوا مع اهلها في الازقة اياما فمات من اهلها ستمائة الف على ما يقال وتم استيلاء الرومان عليها فبادروا الى تخريبها ودمروها تدميرا (سنة ٧٦٨ قبل الهجرة) . ومن ذلك الوقت تأسست سلطة الرومان بافريقيا . ثم بعد خمسين سنة اخفوا في تعمير قرطاجنة واستجلب اليها الامبراطور (ادريانوس) المبال على الحنايا القديمة فازداد عمرها واستمرت في حوزة الرومان الى ان تقلص ظل سلطتهم فالتوت عليها امة (الوندال) الحشنة ثم

اد اصبحت بضعف في الدم او
فقر في الدم
استعملوا مشروب ديشيان
مجدد الدم ومعطي القوة - الدواء الوحيد
لان تخضع علمه الاطباء - اطلبوه من جميع الصيدليات
Sirop de DESCHIENS

من بين ١٠٠٠ رضيع
يظهر رضيع نبشته الناعمة ويحتمه
الجيدة ويكتفيه الوقادنين وذ كانه ونيابهته
رضيع نشتلي
المغذي بحليب نشتلي المسكر وفارميتية نشتلي
محبا اطلبوا دليل الامهات ومشتا طرا حليب
والفارميتية من دار نشتلي بروفانس رقم ٢٠٧
نشتلي
BÉBÉ NESTLÉ

الشركة الوطنية للسكك الحديدية الفرنسية

كل ما يخص السفر الى فرنسا من تذاكر السفر وغيرها
يخاطب في ذلك نائب الشركة الوطنية للسكك الحديدية الفرنسية بنهج ديمون
دير فيل عدد ٣ بقاعدة الجزائر او مكتب السفر للسكك الحديدية الفرنسية شارع حول فيري
عدد ٦٥ بتونس

Société Nationale des chemins de fer Français

السكك الحديدية

يجب ان لا يخزن
حتى ولو جفف جميع الادوية
فلا يتاسف ولعلكم ان
جوفانس الاب سوري
JOUVENCE DE L'ABBE SOURY

التركيب فقط من النباتات وليس فيه اي ركب كيميائي ولا يفسد
مقادمي دواء ويجعل للزوجة والمصابين والاعصاب والقيح
دورة الدم والامراض الداخلية وانعكاس المحض ووجاهه
والشيخوخة قبل اوانها
جوفانس الاب سوري يوجد بجميع الصيدليات
وهو مستحضر لمعامل ماج ديونتيه بمدينة روان
الرجاحة من السائل او الحبوب ثمنه 12,75
اطلبوا دائما الماركة التي عليها صورة الاب سوري
والوقت الاحمر
لا يتغير مع الزمن

مصبورات معجون طماطر

تشيريو - CIRIO
ذات شهرة عالمية
النواب الوحيدون بالقطر التونسي
ابناء كلان موديلاني بنهج ميتز عدد ٣٣ بتونس

مدير الجريدة وصاحب امتيازها محمد بنيس - المطبعة التونسية